



Politično izobraževanje
Politische Bildung



Slovenski narodopisni inštitut
Urban Jarnik, Celovec

Mitveranstalter / Soprireditelji:

Krščanska kulturna zveza (KKZ) / Christlicher Kulturverband
Slovenska prosvetna zveza (SPZ) / Slowenischer Kulturverband
Kärntner Bildungswerk
Slovensko planinsko društvo Celovec / Slowenischer Alpenverein in Klagenfurt

Eintritt frei / Vstop prost!

Anmeldungen / Prijave:

Martin Pandel
Referent za izobraževanje/Bildungsreferent
A-9020 Klagenfurt/Celovec, Viktringer Ring 26
mail: martin.pandel@mohorjeva.at
tel: 0043 (0)463 56515-20
mobil: 0043(0)676 - 8772 5370
web: www.mohorjeva.at

Organisation / Organizacija:

Martin Pandel, Mohorjeva/Hermagoras
Martina Piko-Rustia, SNI/ Slowenisches Volkskundeeinstitut Urban Jarnik



Einladung Vabilo

Vorträge und Diskussion / Predavanji in diskusija

Peter Jordan

**Geographische Namen –
ihr kultureller und gesellschaftlicher Wert**
Kulturna in družbena vrednost zemljepisnih imen

Gerhard Rampl

Flurnamen des Bundeslandes Tirol
Ledinska imena na Tirolskem

am Dienstag, den 12. März 2019, um 18:30 Uhr
v torek, 12. marca 2019, ob 18:30 uri

Hermagoras / Mohorjeva
Veranstaltungszentrum / Tischlerjeva dvorana
(10. Oktoberstraße 25/1 in Klagenfurt/Celovec)

Peter Jordan:

Die Bedeutung geographischer Namen als Mittler zwischen Mensch und Raum unter besonderer Berücksichtigung ihrer Bedeutung für Minderheiten

Geographische Namen verbinden Mensch und Raum auf vierfache Weise:

(1) Sie heben hervor, was Menschen an ihrer Umgebung als bemerkenswert und wichtig empfinden und werfen so auch ein bezeichnendes Licht auf die kulturelle Disposition und Interessenslage der namengebenden Gemeinschaft;

(2) sie markieren das Territorium einer Gemeinschaft, beziehen damit die Identität dieser Gemeinschaft auf dieses Territorium und machen umgekehrt das Territorium zu einem Teil der Identität der Gemeinschaft;



(3) sie ermöglichen es, den geographischen Raum mental in einzelne Objekte zu gliedern und so ein räumliches Begriffssystem zu entwickeln und sie unterstützen

(4) die emotionale Bindung zwischen den Bewohnern und ihrem Ort.

Die Aspekte (2) und (4) sind für sprachliche Minderheiten besonders wichtig und werden in diesem Vortrag weiter ausgeführt.

Gerhard Rampl:

Flächendeckende Flurnamenerhebung in Tirol Methoden und Erfahrungen

Im Jahr 2018 wurden die Tiroler Flurnamen zum Immateriellen Kulturerbe der UNESCO erklärt. Grundlage dafür war die umfassende, über zehn Jahre andauernde flächendeckende Erhebung der Flurnamen.

Mehrere hundert Chronistinnen und Chronisten, Informanten und lokale



Wissensträger bemühten sich in den 279 politischen Gemeinden Tirols ehrenamtlich um die lückenlose Erhebung aller Flurnamen. Neben der Sicherung des kulturellen Erbes findet die Datenbank auch ganz konkrete Anwendung im Alltag. So greift etwa die Leitstelle Tirol für Katastropheneinsätze und die Einsatzplanungen darauf zu.

Der Vortrag hat zwei Schwerpunkte:

1) Die Methode, mit der die Flurnamen erhoben wurden, wird vorgestellt und deren Vor- und Nachteile ausführlich dargelegt.

2) Die nicht zuletzt aus der Anerkennung als Immaterielles Kulturerbe entstandene Verpflichtung zur Pflege des Namengutes wird anhand eines Überblicks über den derzeitigen Stand und zukünftig mögliche Projekte diskutiert.

Begrüßung / Pozdravi

Dr. Karl Hren, direktor Mohorjeve/Direktor der Hermagoras
Michael Aichholzer, Kärntner Bildungswerk
Mag. Martina Piko-Rustia, SNI Urban Jarnik / KKZ

Vorträge / Predavanji

► HR Prof. h.c. Univ.-Doz. Dr. Peter Jordan

Österreichische Akademie der Wissenschaften, Institut für Stadt- und
Regionalforschung, Ehrenvorsitzender der Arbeitsgemeinschaft für
Kartographische Ortsnamenskunde (AKO)

Geographische Namen – ihr kultureller und gesellschaftlicher Wert *Kulturna in družbena vrednost zemljepisnih imen*

► Mag. Dr. Gerhard Rampl

Institut für Sprachen und Literaturen – Bereich Sprachwissenschaft,
Universität Innsbruck, Vorsitzender der Arbeitsgemeinschaft für
Kartographische Ortsnamenskunde (AKO)

Flurnamen des Bundeslandes Tirol *Ledinska imena na Tirolskem*

Moderation der Diskussion / Moderacija diskusije

Vinko Wieser, SPD Gorjanci / SPZ

*Impulsreferate und Diskussion in deutscher Sprache.
Predavanji in diskusija v nemškem jeziku.*